

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Primer período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 19-21 de febrero de 2007**

## **PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA**

**Tema 9 del programa**

### **PROYECTO DE DESARROLLO – GAMBIA 10548.0**

#### **Apoyo a la enseñanza básica en regiones rurales vulnerables**

Número de beneficiarios	119.000
Duración del proyecto	4 años (agosto de 2007 – julio de 2011)
Volumen de los alimentos del PMA	14.878 toneladas
<b>Costo (dólares EE.UU.)</b>	
Costo de los alimentos para el PMA	4.199.089
Costo total para el PMA	8.544.499

*Para aprobación*

**S**

Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.1/2007/9-A**  
15 enero 2007  
ORIGINAL: INGLÉS

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

## NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, de ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director Regional, ODD:                      Sr. M. Darboe                      Tel.: 066513-2201

Oficial Superior de Enlace, ODD:        Sr. T. Lecato                      Tel.: 066513-2370

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, sírvase dirigirse a la Sra. C. Panlilio, Auxiliar Administrativa de la Dependencia de Servicios de Conferencias (tel.: 066513-2645).



## RESUMEN

Gambia es un país menos adelantado de bajos ingresos y con déficit de alimentos, y uno de los más pobres del mundo; está clasificado en el lugar 155° de entre 177 países en el índice de desarrollo humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El ingreso bruto nacional per cápita es de 290 dólares EE.UU.<sup>1</sup>.

La agricultura emplea al 75% de la población<sup>2</sup>. La inseguridad alimentaria afecta principalmente a las zonas rurales desfavorecidas; el acceso a las infraestructuras y a los servicios sociales es deficiente. En Gambia la pobreza está íntimamente relacionada con la malnutrición y el hambre; las zonas con las tasas de malnutrición y los niveles de pobreza más elevados son las correspondientes al curso inferior, el curso medio y el curso superior del río Gambia.

En el decenio pasado, con la ayuda del PMA y de otros asociados, en Gambia han ido mejorando constantemente los índices de matrícula, especialmente en las escuelas primarias. En 2005, la tasa bruta de matrícula era del 91%, incluidos los niños matriculados en las escuelas *madrassah*. El porcentaje de niñas matriculadas en la escuela primaria ha ido aumentando paulatinamente, del 44% al 50%, pero los índices de retención escolar, la terminación de los estudios y rendimiento académico, especialmente de las niñas, siguen constituyendo un problema importante: la tasa nacional de terminación de los estudios es de sólo un 65%, y los casos de abandono escolar son muy frecuentes en las zonas rurales.

El proyecto propuesto es un proyecto de alimentos para la educación que abarca todo el país, salvo los distritos de la división occidental, que no están amenazados por la inseguridad alimentaria. Se basa en las prioridades nacionales del Gobierno, definidas en el documento de estrategia de lucha contra la pobreza, y en la política del Gobierno en materia de educación para 2004-2015. El proyecto aborda el segundo objetivo de desarrollo del Milenio y está en consonancia con el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo para 2007-2011. En el marco del Objetivo Estratégico 4, las intervenciones contribuirán a la segunda prioridad de la política de habilitación para el desarrollo del PMA y a los Compromisos II, V y VI de los Compromisos ampliados relativos a la mujer.

El PMA prestará apoyo a Gambia en el marco de la Alianza para un plan de acción en materia de enseñanza básica para el Sahel, que ofrece un marco de asociaciones para lograr una enseñanza básica de calidad para todos.

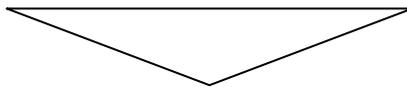
Dado que el Gobierno tendrá que asumir gradualmente la responsabilidad de las actividades de alimentos para la educación, el proyecto se centrará en el fomento de la capacidad de las contrapartes gubernamentales en el sector educativo.

<sup>1</sup> Indicadores del desarrollo mundial. Banco Mundial, 2005.

<sup>2</sup> Evaluación común del país (CCA), noviembre de 2005.



## PROYECTO DE DECISIÓN\*



La Junta aprueba el proyecto de desarrollo 10548.0 para Gambia, “Apoyo a la enseñanza básica en regiones rurales vulnerables” (WFP/EB.1/2007/9-A), a reserva de que se disponga de recursos.

---

\* Se trata de un proyecto de decisión. Si se desea consultar la decisión final adoptada por la Junta, sírvase remitirse al documento “Decisiones y recomendaciones del primer período de sesiones ordinario de 2007 de la Junta Ejecutiva” (WFP/EB.1/2007/16) que se publica al finalizar el período de sesiones.



## ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN

1. Gambia, un país de 11.295 kilómetros cuadrados y con una población de 1,4 millones de habitantes<sup>3</sup>, limita con el Senegal salvo en la costa atlántica. La elevada tasa de crecimiento de la población —4,2% en 2001<sup>4</sup>— y su pequeño territorio confieren a Gambia una densidad demográfica de 133 habitantes por kilómetro cuadrado, una de las más elevadas del África subsahariana<sup>5</sup>. La población es predominantemente musulmana, y el 63,6% de sus habitantes tiene menos de 25 años de edad<sup>6</sup>.
2. La pobreza es un fenómeno generalizado, pero concentrado principalmente en las zonas rurales. Estadísticas recientes indican que el 69% de la población vive por debajo del umbral de pobreza<sup>7</sup>. Gambia, un país menos adelantado de bajos ingresos y con déficit de alimentos, está clasificado en el lugar 155° de entre 177 países en el índice de desarrollo humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).
3. En Gambia, la pobreza de ingresos está relacionada con la falta de recursos minerales o naturales importantes y con una baja productividad agrícola. La agricultura proporciona empleo al 75% de la población, pero no contribuye más que con el 30% del producto interno bruto (PIB)<sup>8</sup> y cubre sólo el 50% de las necesidades alimentarias nacionales<sup>9</sup>. Gambia sigue dependiendo de los alimentos importados.
4. Las carencias de micronutrientes constituyen un problema grave, especialmente entre los niños. La tasa nacional de bocio (16,3%) indica niveles elevados de carencia de yodo<sup>10</sup>; los individuos que experimentan carencias de yodo pueden tener un cociente intelectual de hasta 13,5 puntos inferior a la media, lo que representa un factor importante que determina la disminución del rendimiento pedagógico<sup>11</sup>. Dos tercios de los niños sufren carencias de vitamina A<sup>12</sup>. Todo parece indicar que la nutrición va mejorando, pero los progresos se concentran principalmente en las ciudades.

<sup>3</sup> Dirección central de estadísticas del Gobierno de Gambia. 2003. Censo de población. Banjul.

<sup>4</sup> “Vulnerability Assessment and Mapping: Livelihoods, Food Security and Vulnerability in The Gambia”. *Literature Review*, marzo de 2006.

<sup>5</sup> CCA, 2005.

<sup>6</sup> *Ibíd.*

<sup>7</sup> *Ibíd.*

<sup>8</sup> *Ibíd.*

<sup>9</sup> “Vulnerability Assessment and Mapping: Livelihoods, Food Security and Vulnerability in The Gambia”. *Literature Review*, marzo de 2006.

<sup>10</sup> CCA, 2005.

<sup>11</sup> Grantham-McGregor, S.; Fernald, L. y Sethuraman, K. 1999. “Effects of Health and Nutrition on Cognitive and Behavioural Development in Children in the first Three Years of Life”, Parte 2. “Infections and Micronutrient Deficiencies: Iodine, Iron and Zinc”. *Food and Nutrition Bulletin*, 20 (1): 76–79.

<sup>12</sup> CCA, 2005.



5. En Gambia se han registrado importantes mejoras en la enseñanza primaria: entre 1994-1995 y 2004-2005 la matrícula escolar aumentó en el 31%; actualmente la tasa bruta de matrícula es del 91%<sup>13</sup>, incluidas las escuelas *madrassah*. La proporción de niñas entre los alumnos de las escuelas primarias ha pasado del 44% al 50%. Los alimentos para la educación (APE) contribuyen claramente a elevar la matrícula, pero se constatan disparidades entre las regiones, ya que en algunas la tasa bruta de matrícula asciende al 55%-65%<sup>14</sup>.
6. El problema principal del sistema educativo es el de la ineficiencia. La tasa de terminación de los estudios no supera el 65%, de manera que para alcanzar el objetivo del 100% para 2015, establecido en su plan de “Educación para todos” y en los objetivos de desarrollo del Milenio, Gambia tiene que mejorar la retención escolar. La tasa media nacional de abandono es del 4%. La tasa de repetición es del 6%, con disparidades regionales, ya que en la división correspondiente al curso medio del río Gambia es del 10% y en la correspondiente a la división superior es del 11%<sup>15</sup>.
7. La crisis macroeconómica de 2001-2002 dio lugar a grandes reducciones en el presupuesto del Gobierno, pese a un compromiso mayor por la educación señalado en los documentos de política económica sectorial y de política macroeconómica. El porcentaje asignado en el presupuesto a la educación<sup>16</sup> pasó del 20,7% en 2002 al 14,2% en 2003; las asignaciones presupuestarias a la educación fueron del 15,2% en 2004 y del 16% en 2005. No se cuenta con las cifras reales correspondientes al período 2002-2006<sup>17</sup>.
8. La educación preescolar es deficiente: sólo el 18% de los niños en edad preescolar recibe algún tipo de educación. El Gobierno ha reconocido, sin embargo, el vínculo que existe entre la enseñanza preescolar y el rendimiento en la escuela primaria y se ha comprometido a prestar servicios de desarrollo del niño en la primera infancia en determinadas escuelas rurales, asignándoles un carácter prioritario para asegurar una educación básica de calidad.
9. Para alcanzar los objetivos de su iniciativa “Educación para todos” y el segundo de los objetivos de desarrollo del Milenio, en el documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) II y en la política en materia de educación del Gobierno para el período 2004-2015 se concede prioridad al acceso a la educación básica y a la calidad de ésta. Habida cuenta de los resultados obtenidos en el pasado, el Gobierno ha adoptado un enfoque integral para el sector de la educación, que abarca el desarrollo del niño en la primera infancia, la enseñanza no estructurada, la alfabetización de hombres y mujeres, y la alfabetización de adultos, concentrando la atención en una enseñanza y aprendizaje de calidad. El acceso a la educación primaria está aumentando, especialmente desde que el Gobierno emprendió un proceso de mejora de las *madrassah* con el fin de integrarlas en el sistema educativo oficial. Queda mucho por hacer, sin embargo, antes de poder alcanzar la educación primaria para todos en 2015.

---

<sup>13</sup> CCA, 2005.

<sup>14</sup> Estas cifras corresponden a las divisiones del curso inferior y el curso superior del río Gambia y de la ribera septentrional. Informe de la misión de examen del PMA, abril de 2006.

<sup>15</sup> Base de datos en línea del Instituto de Estadísticas de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

<sup>16</sup> Gastos internos para la educación, como porcentaje de los gastos internos, deducido el servicio de la deuda. Departamento de Estado para la Educación.

<sup>17</sup> Misión de examen y evaluación del PMA, abril de 2006.



10. Con el fin de apoyar los esfuerzos desplegados por el Gobierno para alcanzar el objetivo de su plan “Educación para todos”, se incluyó a Gambia en la Iniciativa Acelerada de “Educación para todos” financiada por el Banco Mundial, con el objeto de reestructurar el sistema educativo: i) aumentando el acceso a la enseñanza básica para todos los niños en edad escolar; ii) impartiendo una formación complementaria a los maestros de las escuelas y a los directores de nivel medio; y iii) mejorando la gestión del sector.
11. El sistema de las Naciones Unidas ha indicado como una necesidad urgente el acceso de las personas vulnerables y marginadas a los servicios sociales básicos de calidad, entre los cuales la educación básica de calidad es de fundamental importancia. El presente proyecto de desarrollo está en consonancia con estas necesidades, definidas por el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDAF).

## COOPERACIÓN EN EL PASADO Y ENSEÑANZAS ADQUIRIDAS

12. La asistencia del PMA a Gambia comenzó en 1970 con el proyecto de alimentación escolar basado en la comunidad, que duró hasta 1994 con cinco fases de ampliación. Desde 1970, el PMA alimentó a una media anual de 611.000 niños.
13. Incluyendo el proyecto de desarrollo en curso, la asistencia del PMA totaliza actualmente 135,6 millones de dólares EE.UU. En el Cuadro 1 figura la ayuda alimentaria del PMA a Gambia.

<b>CUADRO 1. AYUDA ALIMENTARIA DEL PMA A GAMBIA, DE 1970 A JULIO DE 2007</b>			
<b>Actividades</b>	<b>Período</b>	<b>Millones de dólares</b>	<b>Porcentaje del total</b>
Proyectos de desarrollo rural basados en la comunidad	1985-2003	15,4	11
Programas de alimentación escolar	1970-2007	59,1	44
Operaciones de emergencia	1970-2003	61,1	45
<b>Total</b>	<b>1970-2007</b>	<b>135,6</b>	<b>100</b>

14. La estrategia de habilitación para el desarrollo ejecutada por el PMA mediante actividades de APE ha contribuido a aumentar la matrícula y la asistencia en las escuelas primarias y en los centros de desarrollo del niño en la primera infancia. Uno de los logros importantes del proyecto de desarrollo Gambia 10311.0 fue que en dichos centros la matrícula aumentó en el 23%<sup>18</sup>. No hay duda de que la ayuda alimentaria es un elemento importante que atrae a los niños a la educación preescolar.
15. Pese a estos resultados positivos, algunos alumnos se inscriben o vuelven a la escuela sólo cuando funciona el servicio de cocina; si no se sirve comida algunos no van al colegio. De ahí la importancia de que funcionen las cocinas escolares y de que haya alimentos desde el comienzo de los turnos.

<sup>18</sup> School Agriculture and Food Management Unit. 2005. *Third Term/Annual Report 2004–2005*. Departamento de Estado para la Educación.



16. Lo que hace falta ahora es consolidar los resultados obtenidos y concentrar la atención en la sostenibilidad de los APE a largo plazo. Mediante el nuevo proyecto se colaborará con el Gobierno para desarrollar una estrategia de asunción gradual de responsabilidades centrándose en el fomento de las capacidades.

---

## ESTRATEGIA DEL PROYECTO

17. A largo plazo, el PMA ayudará a Gambia a lograr los objetivos de la iniciativa “Educación para todos” y el segundo de los objetivos de desarrollo del Milenio, definidos en la política del Gobierno de garantizar que antes del final de 2015 todos los niños y niñas terminen el ciclo completo de educación primaria.
18. El proyecto estará en consonancia con el UNDAF de 2007-2011, y contribuye a la segunda prioridad: “Mejoramiento del acceso a servicios sociales básicos de calidad, prestando especial atención a las personas vulnerables y marginadas”. Las prioridades del UNDAF se han establecido teniendo en cuenta el DELP II y el plan nacional de desarrollo, denominado “*Vision 2020*”, que se centra en esferas en las que el sistema de las Naciones Unidas cuenta con ventajas comparativas.
19. El PMA ayudará también a Gambia en el marco de la Alianza para un plan de acción en materia de enseñanza básica para el Sahel, bajo la conducción del Gobierno. Colaborará con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), las organizaciones no gubernamentales (ONG) y los interesados en el sector educativo para aumentar el número de niños de las escuelas primarias que reciben atención a través de un conjunto mínimo de intervenciones complementarias en materia de alimentación escolar, nutrición, salud y apoyo a la educación básica.
20. El proyecto ejecuta las actividades orientadas al logro del cuarto Objetivo Estratégico del PMA y de los Compromisos ampliados relativos a la mujer II, V y VI. La misión de evaluación de 2006 no registró disparidades importantes entre hombres y mujeres, de manera que no se prevén raciones para llevar a casa para fomentar la matrícula de las niñas. El enfoque de género se incorporará en la estrategia de ejecución y se promoverá a través de las asociaciones temáticas del PMA.
21. Durante el proyecto de APE para 2007-2011, el PMA contribuirá a:
  - aumentar la matrícula bruta al 98% antes de que termine el proyecto en las escuelas que reciben asistencia del PMA;
  - mantener la asistencia en un 95% en las escuelas que reciben asistencia del PMA;
  - aumentar la tasa de terminación a 85% antes de que termine el proyecto en las escuelas que reciben asistencia del PMA;
  - aumentar la inscripción al 20% en determinados centros para el desarrollo del niño en la primera infancia que reciben asistencia del PMA;
  - mantener en un 85% la asistencia en dichos centros que reciben asistencia del PMA;
  - mejorar el ambiente pedagógico en determinadas escuelas *madrasah*; y
  - aumentar la capacidad del Gobierno para tomar gradualmente el relevo de las actividades de APE sostenibles.



22. Los productos previstos son:
- el suministro de una comida diaria durante 199 días por año para una media anual de 118.000 alumnos en determinadas escuelas primarias y en las escuelas *madrassah* reconocidas por el Departamento de Estado para la Educación y en los centros para el desarrollo del niño en la primera infancia anexados a escuelas elementales o de ciclo básico;
  - una estrategia de retirada para diciembre de 2007, formulada en colaboración con el Gobierno; y
  - el fomento de las capacidades para mejorar la gestión de las actividades de APE, incluida la mejora del seguimiento y la evaluación (SyE) por conducto de los coordinadores gubernamentales encargados de los grupos temáticos.
23. La ayuda alimentaria del PMA ayudará a los hogares pobres a invertir en capital humano, asegurando la educación primaria de sus niños. Los programas de APE están comenzando a motivar a los niños a aprender y a permanecer en la escuela. Los padres alentarán a sus hijos a asistir a la escuela y evitarán que la abandonen.
24. El proyecto abarcará todo el país, excepto la aglomeración de Banjul y las zonas periurbanas de la división septentrional. En consonancia con las recomendaciones de la misión de evaluación de abril de 2006, se irán retirando gradualmente del proyecto las escuelas de las ciudades principales y aumentarán las escuelas *madrassah* que cumplan con los criterios de selección.
25. En cada año del proyecto se prevén 118.790 beneficiarios: 110.000 alumnos de escuelas primarias, 8.000 niños en edad preescolar y 790 cocineros<sup>19</sup>.
26. Las escuelas beneficiarias se seleccionarán en base a los siguientes criterios:
- aulas adecuadas y profesores cualificados;
  - cocinas con utensilios adecuados para cocinar y servir los alimentos;
  - instalaciones para el almacenamiento de los alimentos en la escuela o cerca de ella;
  - servicios de saneamiento adecuados, con letrinas separadas para las niñas;
  - disponibilidad de agua en la escuela o cerca de ella;
  - grado de preparación de las escuelas, los padres y las comunidades para constituir comités de gestión de los alimentos; y
  - disponibilidad de los padres y las comunidades para prestar apoyo al proyecto de alimentación.
27. Además de los criterios mencionados en el párrafo 26, la inclusión de las escuelas *madrassah* en el proyecto de alimentación escolar se tendrá en cuenta sólo si sus programas están en consonancia con los de las escuelas convencionales y si cuentan con una matrícula de niñas elevada a partir del cuarto grado. El recurso a las actividades de APE en las escuelas *madrassah* será objeto de seguimiento para vigilar por que respondan a estos criterios. El proyecto planificará la inclusión de hasta 50 escuelas *madrassah*.

---

<sup>19</sup> Este incentivo mira a que los cocineros preparen las comidas con puntualidad. Proviene del sector más pobre de la comunidad y tienen que compensar el tiempo no invertido en los campos. Su salario mensual medio es de 1.000-1.500 dalasi (50 kilogramos de arroz cuestan 550 dalasi), un salario apropiado porque cocinan 20 días al mes para una media de 150 niños. Al tipo de cambio actual, 1.000 dalasi equivalen a 36 dólares.

28. Para fortalecer el compromiso del Gobierno con la enseñanza preescolar, el proyecto destinará la asistencia a los centros de desarrollo del niño en la primera infancia anexados a las escuelas maternas o a las escuelas elementales.
29. Un apoyo insuficiente del Gobierno y de la comunidad en las escuelas o la falta de informes de seguimiento de parte de los responsables del seguimiento por grupos temáticos determinarán la decisión de excluir del proyecto a algunas escuelas o regiones.
30. Las necesidades totales de alimentos para el proyecto durante el período de cuatro años son de 14.878 toneladas: 10.839 toneladas de arroz, 2.818 toneladas de legumbres secas, 939 toneladas de aceite y 282 toneladas de sal. En el Cuadro 2 figuran las raciones que se suministrarán para los almuerzos escolares.

<b>CUADRO 2. COMPOSICIÓN DE LAS RACIONES PARA LOS ALMUERZOS ESCOLARES</b>				
<b>Escuelas primarias</b>				
<b>Tipo de alimento</b>	<b>Tamaño de la ración (g/persona/día)</b>	<b>Proteína (g)</b>	<b>Grasa (g)</b>	<b>Energía (kcal)</b>
Arroz	100	7	0,5	360
Legumbres	30	6,6	0,3	102
Aceite vegetal	10	0	10	89
Sal yodada	3	0	0	0
<b>Total</b>	<b>143</b>	<b>13,6</b>	<b>10,8</b>	<b>551</b>
<b>Centros preescolares</b>				
Arroz	80	5,6	0,4	288
Legumbres secas	30	6,6	0,3	102
Aceite vegetal	10	0	10	89
Sal yodada	3	0	0	0
<b>Total</b>	<b>123</b>	<b>12,2</b>	<b>10,7</b>	<b>479</b>

31. Estas raciones permiten satisfacer: i) un 28% de las necesidades calóricas diarias y un 34% de las necesidades proteínicas diarias de los niños de las escuelas primarias; y ii) un 30% de las necesidades calóricas diarias y un 38% de las necesidades proteínicas diarias de los niños en edad preescolar. Los alimentos se seleccionaron teniendo en cuenta el consumo local, siendo el arroz el alimento básico. Se incluyó la sal yodada para abordar los trastornos provocados por la carencia de yodo en los niños en edad escolar; y el aceite vegetal enriquecido con vitamina A, para reducir la carencia de esta vitamina.
32. Las comidas escolares se servirán durante los recreos de media mañana o al comienzo de las clases de la tarde en las escuelas de doble turno. Las verduras, las frutas, el maní y los condimentos restantes, que completarán las raciones, procederán de los padres o de los huertos escolares.
33. El proyecto será sostenible sólo si las comunidades beneficiarias y el Gobierno participan más activamente en su ejecución, de modo que la estrategia de ejecución se base en un enfoque participativo que comprometa al Gobierno y a las comunidades.
34. En las escuelas que reciben asistencia del PMA se establecerán comités de gestión de alimentos, integrados por maestros, alumnos y representantes de las comunidades, cuyos



mandatos —en los que se indicarán de manera sencilla las respectivas funciones y responsabilidades—, se distribuirán a los participantes. Los comités se encargarán de la gestión del programa de alimentación y de la rendición de informes. Los responsables del seguimiento por grupos temáticos garantizarán la presentación puntual de los informes mensuales a las oficinas de educación regionales.

35. Para promover un enfoque holístico de SyE en el sistema educativo, en 2005 el Departamento de Estado para la Educación estableció, mediante su Iniciativa Acelerada, un sistema de seguimiento por grupos temáticos, que abarcaba los métodos de enseñanza, la disponibilidad de material didáctico, la alimentación escolar y el acopio de datos sobre la asistencia y la matrícula. La Iniciativa Acelerada permitirá mejorar la recopilación y el archivo de la información en todos los niveles del sistema educativo. También se abarcarán aspectos de las actividades de APE en los centros preescolares, las escuelas *madrassah* y las escuelas primarias.
36. El PMA colaborará con los órganos descentralizados del Departamento de Estado para la Educación y con sus asociados cooperantes para potenciar el compromiso del Gobierno y la participación comunitaria en:
  - el tratamiento de las infecciones helmínticas, con el UNICEF, la Agencia Nacional de Nutrición, y, en lo posible, la Organización Mundial de la Salud (OMS);
  - la construcción de cocinas mejoradas y letrinas, con la ONG *Future in Our Hands*;
  - los huertos escolares, con la Dependencia de gestión de los alimentos y las actividades agrícolas en las escuelas (DGAAE), los Servicios Católicos de Socorro (CRS) y otros asociados; la actividad dependerá de los grupos comunitarios existentes y establecerá un vínculo entre las actividades de APE y otras actividades de desarrollo; y
  - la educación sanitaria, incluida la educación en materia de prevención del VIH/SIDA, con la organización *Nova Scotia Gambia Association*.
37. En el marco del enfoque participativo, se fortalecerán las capacidades del Departamento de Estado para la Educación con el fin de que: i) supervise, asesore y controle la ejecución del proyecto y de las actividades conexas; y ii) establezca vinculaciones y asociaciones entre comunidades, especialmente en las zonas rurales, y entre las comunidades y los departamentos gubernamentales, las ONG y los organismos de donantes para una utilización óptima de los recursos.
38. La Dependencia de gestión de las actividades agrícolas y los alimentos en las escuelas (DGAAE) se encargará de la coordinación y de la gestión del proyecto. En el Departamento de Estado para la Educación será necesario revisar el mandato de la DGAAE, incluida su dotación de personal y financiación. Las tareas y responsabilidades de cada asociado se incluirán en un plan de acción de proyectos de desarrollo que firmarán el PMA y el Gobierno como base de la sostenibilidad a largo plazo de las actividades de APE y su institucionalización en estructuras gubernamentales.
39. En el marco de la estrategia de ejecución, se llevaron a cabo tres estudios: i) una evaluación del rendimiento escolar de los niños de primer grado que han pasado por el sistema de los centros de desarrollo del niño en la primera infancia, en comparación con los que no pasaron por dicho sistema; ii) el impacto del apoyo del PMA a las escuelas *madrassah*; y iii) el impacto en las escuelas que no reciben más alimentos del PMA desde 2004. Los dos primeros ayudarán al Gobierno y al PMA a mejorar la calidad del programa; el tercero los ayudará a elaborar una estrategia integral de institucionalización para las actividades de APE.

40. El proyecto se centrará en las regiones rurales; puede ir suprimiéndose gradualmente en las escuelas de las grandes ciudades y se retirará de aquellas que no cumplan con los requisitos establecidos por el PMA. El Departamento de Estado para la Educación colaborará con las comunidades, las ONG y el sector privado para que se hagan cargo de la alimentación escolar utilizando suplementos alimentarios procedentes de los huertos escolares y las explotaciones agrícolas locales. El PMA mantendrá consultas regulares con el Gobierno para facilitar su incorporación gradual.
41. El PMA cerrará la suboficina de Basse y destinará sus recursos para aumentar las capacidades de la oficina en el país en materia de seguimiento del proyecto, así como para fomentar las capacidades gubernamentales.
42. Con respecto a la logística, los alimentos del PMA se enviarán al puerto de Banjul y se transportarán a los almacenes del PMA en Kanifing. Con arreglo a los planes de distribución de la DGAAE/PMA y a las necesidades trimestrales de cada institución beneficiaria, el PMA organizará el transporte de los alimentos a las instituciones beneficiarias por medio de agentes de expedición contratados por el PMA. La oficina en el país seguirá comprando sal yodada a los proveedores locales, siempre que éstos respeten las normas de producción. En vista del escaso desarrollo de los mercados y de las limitaciones experimentadas con las compras locales de arroz, la oficina en el país examinará la posibilidad de efectuar compras locales o regionales después que el PMA haya realizado un análisis exhaustivo del mercado regional.
43. Dado que Gambia es un país menos adelantado, el PMA se hará cargo de los gastos de transporte interno, almacenamiento y manipulación (TIAM) de los productos alimenticios desde el puerto hasta los puntos de distribución final, que deberían representar 80 dólares por tonelada, tasa que se revisará cada año y se ajustará según sea necesario. En el TIAM se incluirán los costos de personal de los almacenes, de apoyo, de mantenimiento de los almacenes, de manipulación de los alimentos y del equipo.
44. El PMA contratará a transportistas privados para garantizar el transporte seguro de los alimentos y los artículos no alimentarios desde los almacenes del proyecto hasta las escuelas beneficiarias, donde dichos productos se almacenarán hasta su distribución. El costo total estimado del transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM) es de 1,2 millones de dólares.

## GESTIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

45. En consonancia con las recomendaciones de la misión de evaluación y apreciación de abril de 2006, las responsabilidades relativas a la gestión y al seguimiento del proyecto se repartirán entre el Gobierno, las oficinas de educación regionales, los responsables del seguimiento por grupos temáticos, la DGAAE y el PMA. Con respecto a la sostenibilidad, el proyecto necesitará una gestión y un compromiso financiero cada vez mayores de parte del Gobierno y de las comunidades locales.
46. La estructura de gestión del proyecto estará en consonancia con el anterior proyecto de desarrollo 10311.0 para Gambia. El proyecto está supervisado por la contraparte gubernamental, el Departamento de Estado para la Educación; mientras que la DGAAE es responsable de la coordinación.
47. Inmediatamente después del comienzo del proyecto se realizará un estudio de referencia utilizando los datos acopiados por los responsables del seguimiento por grupos temáticos. Mediante una evaluación de mitad de período y una evaluación final se determinarán los



efectos en los beneficiarios y los progresos realizados hacia el logro de los objetivos del proyecto.

48. Para integrar las actividades de APE en el sistema de seguimiento por grupos temáticos, el PMA colaborará con el Departamento de Estado para la Educación para incluir en el sistema de seguimiento los indicadores conexos y garantizar que se incluyan las escuelas *madrassah* y los centros de desarrollo del niño en la primera infancia. Tres veces al año la DGAAE preparará informes parciales sobre los insumos y resultados del proyecto y los presentará a la oficina en el país.
49. A nivel regional, el proyecto será supervisado y seguido por los directores educativos regionales, que contarán con la asistencia de los responsables del seguimiento por grupos temáticos. La descentralización en curso ha permitido a las oficinas de educación regionales ocuparse más del proyecto. Todos los meses, el personal de la DGAAE, los responsables del seguimiento por grupos temáticos y el personal del PMA llevarán a cabo visitas conjuntas sobre el terreno. El apoyo financiero del PMA a las oficinas de educación regionales para el seguimiento dependerá de los informes que se presenten al Departamento de Estado para la Educación y al PMA.
50. En las escuelas, el proyecto estará coordinado por los responsables del seguimiento por grupos temáticos y los comités de gestión de los alimentos, compuestos de alumnos, miembros de las asociaciones de padres y maestros y representantes de la comunidad. Se alentará a los comités a estar integrados en un 50% por mujeres, y se promoverá la participación de los cocineros. Los comités de gestión de los alimentos se ocuparán de la construcción de cocinas económicas; del suministro de agua, condimentos y leña; y del mantenimiento de las cocinas. Los cocineros serán designados por la comunidad, previa consulta con dichos comités.
51. Con arreglo a los requisitos del SyE, los responsables del seguimiento por grupos temáticos y el personal de los servicios de educación regionales recopilarán datos basados en determinados indicadores de rendimiento y desglosados por sexo.
52. Se organizarán reuniones anuales de examen del proyecto para los responsables del seguimiento por grupos temáticos, a fin de permitirles seguir la ejecución, adoptar medidas correctivas y examinar la capacidad de gestión y el rendimiento. Estas reuniones se armonizarán con las previstas en el marco de la Iniciativa Acelerada.
53. Para institucionalizar el mayor compromiso del Gobierno, el PMA irá reduciendo gradualmente su contribución. El Departamento de Estado para la Educación garantizará el apoyo presupuestario, incluido el seguimiento de los progresos realizados hacia una educación básica de calidad. El PMA reducirá gradualmente su contribución y el Departamento de Estado para la Educación irá aumentando la suya.
54. Durante la realización del proyecto, el PMA y el Gobierno identificarán oportunidades para aprender de las mejores prácticas, centrándose en el SyE basado en los resultados, la gestión de los alimentos y la gestión escolar. Se organizarán viajes de estudio con miras a elaborar una estrategia que incremente la responsabilidad del Gobierno en la alimentación escolar, y visitas a las fincas y huertos escolares que permitan extraer enseñanzas de la experiencia adquirida en las diferentes regiones y elaborar modelos de participación comunitaria sostenibles. Los viajes de estudio organizados por el Departamento de Estado para la Educación al Senegal permitirán a su personal estudiar las medidas adoptadas para facilitar la asunción por parte del Gobierno de la gestión de la alimentación escolar; los participantes elaborarán una estrategia de gestión para que el Gobierno se haga cargo gradualmente de la gestión de los programas de APE, que tendrá que estar ultimada durante la segunda parte del ciclo de 2007–2011 del UNDAF.



55. El Gobierno prestará apoyo al proyecto facilitando personal de contraparte, en cuya composición se mantendrá el equilibrio entre hombres y mujeres, que trabajará en los niveles central y regional. El Departamento de Estado para la Educación establecerá un presupuesto para las contribuciones gubernamentales estimado en 140.000 dólares para cuatro años, con objeto de sufragar los sueldos del personal de la DGAAE, los costos de funcionamiento y la compra y el mantenimiento del equipo. El desglose del presupuesto se expondrá sucintamente en el plan de acción del proyecto de desarrollo.
56. El PMA aumentará su apoyo a la Alianza para un plan de acción en materia de enseñanza básica para el Sahel con el fin de incrementar la promoción y la movilización de recursos a través del Comité de asesoramiento técnico para la educación del Departamento de Estado para la Educación, integrado por funcionarios del Gobierno y representantes del UNICEF, la OMS, la FAO y las ONG que se ocupan de educación. Un examen nacional de los logros obtenidos en la educación primaria y en la prestación del conjunto mínimo de servicios suministrará elementos para identificar las necesidades financieras a fin de alcanzar los objetivos y definir una estrategia nacional de movilización de recursos.

## ANEXO I

<b>DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO</b>			
	<b>Cantidad (toneladas)</b>	<b>Costo medio por tonelada</b>	<b>Valor (dólares)</b>
<b>COSTOS PARA EL PMA</b>			
<b>A. Costos operacionales directos</b>			
Productos*			
– Arroz	10 839		2 709 860
– Legumbres secas	2 818		901 709
– Aceite vegetal	939		563 568
– Sal	282		23 952
<b>Total</b>	<b>14 878</b>		<b>4 199 089</b>
Transporte externo			1 351 450
<b>Total de TIAM</b>		<b>79,8</b>	<b>1 187 334</b>
Otros costos operacionales directos			342 500
<b>Total de costos operacionales directos</b>			<b>7 080 373</b>
<b>B. Costos de apoyo directo</b>			
<b>Total de costos de apoyo directo</b> <sup>1</sup>			905 140
<b>C. Costos de apoyo indirecto (7,0%)</b> <sup>2</sup>			
<b>COSTO TOTAL PARA EL PMA</b>			<b>8 544 499</b>
* Se trata de una canasta de alimentos teórica utilizada a efectos de presupuestación y aprobación. El contenido puede variar en función de la disponibilidad.			

<sup>1</sup> La cantidad de CAD es una cifra indicativa que se presenta a la Junta Ejecutiva para información. La asignación anual de CAD para un proyecto de desarrollo se revisa y se fija anualmente, tras una evaluación de las necesidades de CAD y la disponibilidad de recursos.

<sup>2</sup> La Junta Ejecutiva puede modificar la tasa de CAI durante el período de ejecución del programa en el país.



**ANEXO II**

<b>NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares)</b>	
<b>Gastos de personal</b>	
Personal nacional de servicios generales	355 760
Asistencia temporal	58 300
Horas extra	5 080
Voluntarios de las Naciones Unidas	195 200
Viajes oficiales del personal	78 600
<b>Total parcial</b>	<b>692 940</b>
<b>Gastos de oficina y otros gastos ordinarios</b>	
Servicios generales	19 120
Material de oficina	7 700
Comunicaciones y servicios de tecnología de la información	20 400
Seguros	1 600
Reparación y mantenimiento del equipo	5 830
Costos de mantenimiento y funcionamiento de los vehículos	55 550
<b>Total parcial</b>	<b>110 200</b>
<b>Equipo y otros gastos fijos</b>	
Equipo de telecomunicaciones/ tecnología de la información	102 000
<b>TOTAL DE COSTOS DE APOYO DIRECTO</b>	<b>905 140</b>

## ANEXO III — MARCO DE RESULTADOS Y RECURSOS

Cadena de resultados (modelo lógico)	Indicadores de la ejecución	Riesgos/supuestos
<p><b>Efectos del UNDAF</b></p> <p>Aumento de la matrícula de los niños y las niñas en una enseñanza básica de calidad asequible.</p>	<p>Tasa neta de matrícula.</p> <p>Igualdad de género.</p>	
<p><b>Efectos del proyecto de desarrollo del PMA</b></p> <p>1.1 La matrícula de los niños y de las niñas aumenta al 98% en las escuelas primarias que reciben asistencia del PMA (Objetivo Estratégico 4).</p> <p>1.2 La matrícula de los niños y de las niñas aumenta al 20% en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.1 La asistencia se mantiene en el 95% para los niños y las niñas de las escuelas primarias que reciben asistencia del PMA (Objetivo Estratégico 4).</p> <p>2.2 La asistencia se mantiene en el 85% para los niños y las niñas de los centros preescolares que reciben asistencia del PMA (Objetivo Estratégico 4).</p>	<p><b>Indicadores de los efectos del proyecto de desarrollo del PMA</b></p> <p>Todos los indicadores están desglosados por sexo, grado y tipo de escuela.</p> <p>1.1 a) Tasa bruta de matrícula y matrícula absoluta en las escuelas primarias y <i>madrassah</i> que reciben asistencia del PMA.</p> <p>1.1 b) Tasa neta de matrícula y matrícula absoluta en las escuelas primarias y <i>madrassah</i> que reciben asistencia del PMA.</p> <p>1.1 c) Proporción de niños y niñas en las escuelas primarias y <i>madrassah</i> que reciben asistencia del PMA.</p> <p>1.2 a) Tasa bruta de matrícula y matrícula absoluta en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>1.2 b) Tasa neta de matrícula en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>1.2 c) Proporción de niños y niñas en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.1 a) Tasa de asistencia en las escuelas primarias y <i>madrassah</i> que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.1 b) Tasa de abandono en las escuelas primarias y <i>madrassah</i> que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.2 Tasa de asistencia en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p>	<p>La contribución del Gobierno al sector educativo continúa aumentando, lo cual mejora la calidad de la enseñanza; las Naciones Unidas y otros asociados prometen recursos conforme a lo previsto.</p>



### ANEXO III — MARCO DE RESULTADOS Y RECURSOS

Cadena de resultados (modelo lógico)	Indicadores de la ejecución	Riesgos/supuestos
<p>3.1 La terminación del ciclo primario por parte de los niños y las niñas aumenta al 85% en las escuelas primarias que reciben asistencia del PMA.</p> <p>3.2 Aumenta el porcentaje de los niños y las niñas que terminan todo el ciclo en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>4.1 Aumenta la capacidad en el Ministerio de Educación para planificar, financiar, administrar, seguir y evaluar los programas de APE.</p>	<p>3.1. Tasa de terminación del ciclo en las escuelas primarias y <i>madrassah</i> que reciben asistencia del PMA.</p> <p>3.2 Tasa de terminación del ciclo en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>4.1 Número de funciones y tareas realizadas por el Gobierno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aumento del porcentaje de los costos de APE sufragado por el Gobierno.</li> <li>➤ Número y calidad de los indicadores de los efectos y los productos proporcionados oportunamente por el Gobierno.</li> <li>➤ Actividades de APE incluidas en el examen anual del Plan de Educación Nacional.</li> </ul>	
<p><b>Productos principales</b></p> <p>1.1 Una media anual de 110.000 alumnos de las escuelas primarias asistidas por el PMA reciben una comida por cada día de escuela.</p> <p>1.2. 8.000 niños de los centros preescolares asistidos por el PMA reciben una comida por cada día de escuela al año.</p> <p>2.1. Los comedores escolares funcionan durante 199 días por año en las escuelas primarias que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.2 Los comedores escolares funcionan durante 199 días por año en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p>	<p>Todos los indicadores están desglosados por sexo, grado y tipo de escuela.</p> <p>1.1 a) Número de alumnos de escuelas primarias que reciben una comida por día de escuela.</p> <p>1.1 b) Cantidad de alimentos suministrados, por producto.</p> <p>1.2.a) Número de niños de los centros preescolares que reciben una comida por cada día de escuela.</p> <p>1.2.b) Cantidad de alimentos suministrados, por producto.</p> <p>2.1.a) Número de días por año escolar en que se proporcionó alimentación en las escuelas primarias que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.1.b) Número de días en los que se proporcionaron comidas en las escuelas.</p> <p>2.2 a) Número de días por año escolar en que se proporcionó alimentación en los centros preescolares que reciben asistencia del PMA.</p> <p>2.2 b) Número de días en los que se proporcionaron comidas en los centros.</p>	<p>Las comunidades son conscientes de la importancia de la educación básica y envían a los niños y las niñas a los centros preescolares, las escuelas primarias y las <i>madrassah</i>.</p> <p>La oficina del PMA en el país obtiene recursos suficientes; no se verifica ninguna interrupción de la distribución de alimentos durante el período del proyecto.</p>



### ANEXO III — MARCO DE RESULTADOS Y RECURSOS

Cadena de resultados (modelo lógico)	Indicadores de la ejecución	Riesgos/supuestos
<p>3.1. Los responsables del seguimiento por grupos temáticos mandan informes trimestrales a la DGAAE por medio de las oficinas de educación regionales, cumpliendo con las normas de calidad.</p> <p>3.2 Los miembros del personal de la DGAAE conducen el seguimiento de los resultados.</p> <p>3.3 Para diciembre de 2007 se formula una estrategia de retirada gradual en colaboración con el Gobierno.</p> <p>3.4 La comunidad participa en la gestión de los comedores escolares.</p>	<p>3.1 Aumento del porcentaje de responsables del seguimiento por grupos temáticos que envían informes trimestrales periódicamente y que cumplen con las normas de calidad; objetivo: 80%.</p> <p>3.2 a) Número de visitas de SyE sobre el terreno.</p> <p>3.2 b) Formatos elaborados y utilizados para obtener la información necesaria.</p> <p>3.2 c) Sistema de recopilación de datos establecido.</p> <p>3.2 d) La DGAAE presenta informes trimestrales.</p> <p>3.3 Estrategia de retirada para diciembre de 2007 aprobada por el Departamento de Estado para la Educación y el PMA.</p> <p>3.4 Aumento del número de cocineros que reciben apoyo de sus comunidades.</p> <p>Aumento del porcentaje de escuelas en las que la comunidad participa en la gestión de las actividades de APE.</p>	





---

## SIGLAS UTILIZADAS EN EL DOCUMENTO

APE	Alimentos para la educación
CAD	Costos de apoyo directo
CAI	Costos de apoyo indirecto
CCA	Evaluación común del país
CRS	Servicios Católicos de Socorro
DELP	Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
DGAEE	Dependencia de gestión de las actividades agrícolas y los alimentos en las escuelas
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
ODD	Despacho regional de Dakar
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no gubernamental
PIB	Producto interno bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SyE	Seguimiento y evaluación
TIAM	Transporte interno, almacenamiento y manipulación
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación
UNDAF	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
VAM	Análisis y cartografía de la vulnerabilidad